



忘記背後 努力面前 向標杆直跑
聖經

Letting go those things which are past,
and stretching out to the things which
are before, I press toward the mark.
The Bible

步向新境界

Towards NEW FRONTIERS

業務回顧

OPERATING REVIEW

規劃

業務綱領和業務計劃

市建局的業務方向是以逐年更新的「五年業務綱領」和「周年業務計劃」為依歸。根據《市區重建局條例》，業務綱領和業務計劃必須依循政府三年前公布的《市區重建策略》內的指引。市建局在履行法例和政策所賦予的權責時，一方面要承擔前身土地發展公司遺下的大量工作和承諾了的項目，另一方面要採用前瞻性的新思維去開展新工作項目；也要在滿足公眾期望之中努力審慎理財以免再陷財困，故此，業務綱領和業務計劃既務實而又進取，並且能夠慎重包容上述種種互相矛盾的因素。

行動區計劃

為了令本局的工作無論在業務綱領所涵蓋的期間內外，均能取得最佳成效，我們在重建區內採用「行動區」的概念。行動區旨在融合本局的4R策略，即重建發展、樓宇復修、文物保育及舊區活化。每個行動區均會針對區內的問題、潛力和特色，就發展和設計概念進行詳細研究。本局將以靈活和可持續的措施推行計劃，而每個行動區亦會訂立明確主題，務求達到更新舊區的目標。

每個行動區所採納的措施和重點均可能不同。舉例來說，本局在大角嘴劃定的行動區內，包括已完成地盤清場及清拆工程的櫻桃街發展項目，呼應奧運地鐵

Planning

Corporate and Business Plans

The planning and shaping of the direction and programme of the URA's activities begins with preparing the Authority's five-year Corporate Plan and annual Business Plan. The URA Ordinance requires the plans to take their cue from the Government's Urban Renewal Strategy, which is now almost three years old. The mix of proposals and initiatives in the plans reflect the deliberate and careful balancing of rival demands such as the URA's statutory and policy mandate, past obligations, public expectations, the need for renewal action and the limits on our purse strings.

Action Area Plans

To gain optimal benefits from our initiatives, including those both within and beyond the time frame of the Corporate Plan, we have developed an action area concept for the urban renewal districts. These action areas seek to concentrate complementary programmes under the '4Rs' strategy of redevelopment, rehabilitation, heritage preservation and revitalisation. The action areas are subject to detailed study with the development and design concept addressing local problems, and drawing upon the opportunities within a district and its character. The proposals will be implemented under a flexible and ideally sustainable programme of measures with each area adopting a defining theme on the road to regeneration.

